

# New Directions in Book History

Series Editors  
Shafquat Towheed  
Faculty of Arts  
Open University  
Milton Keynes, UK

Jonathan Rose  
Department of History  
Drew University  
Madison, USA

As a vital field of scholarship, book history has now reached a stage of maturity where its early work can be reassessed and built upon. That is the goal of *New Directions in Book History*. This series will publish monographs in English that employ advanced methods and open up new frontiers in research, written by younger, mid-career, and senior scholars. Its scope is global, extending to the Western and non-Western worlds and to all historical periods from antiquity to the 21st century, including studies of script, print, and post-print cultures. *New Directions in Book History*, then, will be broadly inclusive but always in the vanguard. It will experiment with inventive methodologies, explore unexplored archives, debate overlooked issues, challenge prevailing theories, study neglected subjects, and demonstrate the relevance of book history to other academic fields. Every title in this series will address the evolution of the historiography of the book, and every one will point to new directions in book scholarship. *New Directions in Book History* will be published in three formats: single-author monographs; edited collections of essays in single or multiple volumes; and shorter works produced through Palgrave's e-book (EPUB2) 'Pivot' stream. Book proposals should emphasize the innovative aspects of the work, and should be sent to either of the two series editors.

Editorial board: Marcia Abreu, University of Campinas, Brazil; Cynthia Brokaw, Brown University, USA; Matt Cohen, University of Texas at Austin, USA; Archie Dick, University of Pretoria, South Africa; Martyn Lyons, University of New South Wales, Australia.

More information about this series at  
<http://www.springer.com/series/14749>

Elleke Boehmer • Rouven Kunstmann • Priyasha Mukhopadhyay • Asha Rogers  
Editors

# The Global Histories of Books

Methods and Practices

palgrave  
macmillan

*Editors*

Elleke Boehmer  
University of Oxford  
Oxford, UK

Rouven Kunstmann  
University of Oxford  
Oxford, UK

Priyasha Mukhopadhyay  
Harvard University  
Cambridge, MA, USA

Asha Rogers  
University of Birmingham  
Birmingham, UK

New Directions in Book History  
ISBN 978-3-319-51333-1  
DOI 10.1007/978-3-319-51334-8

ISBN 978-3-319-51334-8 (eBook)

Library of Congress Control Number: 2017939902

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s) 2017

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use. The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, express or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

Cover illustration: robertharding / Alamy Stock Photo

Printed on acid-free paper

This Palgrave Macmillan imprint is published by Springer Nature  
The registered company is Springer International Publishing AG  
The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

## ACKNOWLEDGEMENTS

The impetus for this volume of essay was a two-day workshop, ‘The Global History of the Book (1780–present)’, we co-organised in Oxford in December 2014, and, for some contributors, a follow-up conference on Writers and Readers in the British Empire at the University of Melbourne in May 2015. We express our gratitude to the University of Oxford’s John Fell Fund, the Ertegun Graduate Programme in the Humanities, the Postcolonial Writing and Theory Seminar, the English Faculty, the Transnational and Global History Seminar and the Centre for Global History for their generous financial and logistical support. We would also like to thank our conference co-organisers – Dominic Davies, Erica Lombard, and Benjamin Mountford – as well as all those who participated in our discussions, especially Antoinette Burton, Catherine Hall, Isabel Hofmeyr, Aaron Kamugisha, and Marilyn Lake. Margret Frenz was kind enough to read and comment on the introduction, and Ben Doyle at Palgrave has been unfailingly supportive and enthusiastic about the project.

# CONTENTS

<b>Introduction</b>	1
Elleke Boehmer, Rouven Kunstmann, Priyasha Mukhopadhyay and Asha Rogers	

## **PART I Colonial Networks**

<b>London's Geographic Knowledge Network and the Anson Account (1748)</b>	23
Katherine Parker	

<b>The Other Empire: Australian Books and American Publishers in the Late Nineteenth Century</b>	47
David Carter	

<b>Reading by Chance in a World of Wandering Texts</b>	73
Alexander Bubb	

## **PART II Global Genres**

<b>'Read! Learn!': Globalisation and (G)localisation in Caribbean Textbook Publishing</b>	99
Gail Low	

<b>Governing by the Book: Mediterranean Travel and Sanitary Prophylaxis in the Nineteenth-Century</b> Riccardo Liberatore	129
<b>The <i>Circle of Knowledge</i>: Radical Commensurability and the Deaf Textbook</b> Hansun Hsiung	161
<b>PART III Reading Relationships</b>	
<b>‘Bringing Spring to Sahbai’s Rose-Garden’: Persian Printing in North India after 1857</b> Zahra Shah	191
<b>Reading <i>The Discovery of India</i> in the Library of an Australian Prime Minister</b> Sybil Nolan	213
<b>PART IV Cultural Translation</b>	
<b>Bustānī’s <i>Iliad</i> and Imperialism in the Middle East</b> Evelyn Richardson	243
<b>‘The Narcissism of Small Differences’: Plagiarism in South African Letters</b> Kate Highman	271
<b>The Fear of Solitude: How Marketing Makes Real Magic</b> Ben Holgate	297
<b>Afterword</b> Elleke Boehmer	319
<b>Index</b>	327

## LIST OF FIGURES

- Fig. 1 R. W. Seale, 'A chart of the Southern part of South America', copperplate engraving, hand-coloured. London, 1748. (Reproduced with permission of Mr. Colin Paul.) 32
- Fig. 2 An example of a guidebook for travellers provided by the *Messageries Nationales*, France's foremost maritime transportation company in the Mediterranean. *Les Paquebots du Levant. Guide des voyageurs des paquebots-poste de la Méditerranée. Services maritimes des messageries nationales.* 1853 138
- Fig. 3 An illustration depicting 1st class passengers aboard the *Messageries Nationales* enjoying a meal in the steamship's dining room. *Les Paquebots du Levant. Guide des voyageurs des paquebots-poste de la Méditerranée. Services maritimes des messageries nationales.* 1853 139
- Fig. 4 An example of a later guidebook for travellers provided for free by the *Messageries Maritimes* (previously *Messageries Nationales*). It contained adverts and information on itineraries and connections, accommodation and consumer goods like chocolate or alcohol but also on sanitary regulation. *Compagnie des Messageries Maritimes, Guide officiel des passagers sur toutes les mers. Publié sous le patronage des Com.ies de Navigation.* Paris, 1899 140
- Fig. 5 *A Guide Joanne* to Southern Italy from 1889. It cost 5 francs and measured 16 inches. Sanitary advice was woven into the description of places and itineraries. *Guides Diamant. P. Joanne, L'Italie.* Paris, 1889 141



Fig. 6	A page from Charles Baker, <i>Graduated Reading; comprising A Circle of Knowledge</i> , trans. James Legge (© The British Library Board, 11,099.c.6. p.2a)	171
Fig. 7	A page from James Legge, 'Principles of Composition in Chinese' (Photo courtesy Harvard University Libraries, Cambridge, MA)	172
Fig. 8	Map of north India showing the connections of the individuals involved in the publication of Sahbai's works. Map author's own	201
Fig. 9	Menzies' copy of <i>The Discovery of India</i> (Photograph: Sybil Nolan. Robert Menzies Collection, Special Collections, Baillieu Library, University of Melbourne.)	216
Fig. 10	Robert Menzies, second from left, and Jawaharlal Nehru, centre, with Menzies' wife Pattie between them (Photograph: Indian Government Press Bureau. MENZ00158_00001 Special Collections, Baillieu Library, University of Melbourne.)	217
Fig. 11	Front endpaper of Menzies' copy of <i>The Discovery of India</i> , with bookplate proclaiming his ownership. Bookplate by Lionel Lindsay, used with the National Library of Australia's permission (Photo: Sybil Nolan. Robert Menzies Collection, Special Collections, Baillieu Library, University of Melbourne.)	219
Fig. 12	A page from Edward Jenks' <i>Government of the British Empire</i> (Photograph: Sybil Nolan Robert Menzies Collection, Special Collections, Baillieu Library, University of Melbourne.)	222
Fig. 13	'The Homereion' (Bustānī, <i>Ilyādhāt Hūmūrūs</i> , p. 20)	258